

COMPANIES WINDING-UP

公司清盤案

PRELIMINARY EXAMINATION OF DIRECTOR

對董事的初步訊問

Companies Winding-up No.: _____ of _____

公司清盤案： _____ 年第 _____ 宗

Date of presentation of petition : _____
提交呈請日期

Date of winding-up order : _____
頒布清盤令日期

Name of Case Insolvency Officer : _____
破產管理主任的姓名

Date of Submission : _____
提交表格日期

Before you complete this form, read the Important Note on page 2. If the space provided in this form is not enough, continue on the last page or a separate sheet.

先閱讀第 2 頁的重要須知，然後才填寫這份表格。如這份表格的空間不足，於末頁或另頁書寫。

Official Receiver's Office
Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區破產管理署

IMPORTANT NOTE

重要須知

In accordance with the Data Protection Principles of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), please note the following:

根據《個人資料(私隱)條例》(香港法例第 486 章) 資料保障原則，請你注意以下各點：

Purpose of Collection 收集的目的

The purpose of collecting your personal data is for the Official Receiver to discharge his duties under the Companies (Winding Up and Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 32).

破產管理署署長是根據《公司(清盤及雜項條文)條例》(第 32 章)執行職務，收集你的個人資料。

Transfer of Personal Data 轉遞個人資料

Where necessary, personal data and other related information in this form may be provided to parties who have the right under this and other legislation to obtain the data.

如有需要，在這份表格所提供的個人資料及其他有關資料，可能會給予根據這條條例及其他法例有權獲取該等資料的其他人士。

Access to Personal Data 查閱個人資料

You have the right to request access to and correction of the personal data and other related information provided by you in this form. Such a request should be made in writing to the Departmental Secretary of the Official Receiver's Office.

你有權提出要求查閱及改正你在本表格所提供的個人資料及其他有關資料。該等要求必須以書面向破產管理署部門主任秘書提出。

WARNING

警告

You must answer all questions in this form truthfully and accurately. Your attention is drawn to the following provisions of Section 36 of the Crimes Ordinance (Cap. 200):-

你必須據實準確回答所有問題。你亦須注意香港法例第 200 章《刑事罪行條例》第 36 條所載的以下規定：-

“Any person who knowingly and wilfully makes (otherwise than on oath) a statement false in a material particular, such statement being made –

「任何人明知而故意在非經宣誓的情況下，在下列項目中作出在要項上屬虛假的陳述–

- (a) in a statutory declaration; or
法定聲明；或
- (b) in an abstract, account, balance sheet, book, certificate, declaration, entry, estimate, inventory, notice, report, return or other document which he is authorized or required to make, attest or verify, by any enactment for the time being in force; or
當其時有效的成文法則授權或規定他作出、核簽或核證的摘要、帳目、資產負債表、簿冊、證明書、聲明、記項、預算、清單、通知、報告、申報表或其他文件；或
- (c) in any oral declaration or oral answer which he is required to make by, under or in pursuance of any enactment for the time being in force,
由或根據或依據當其時有效的成文法則規定他作出的任何口頭聲明或口頭答覆，

shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction upon indictment to imprisonment for 2 years and to a fine.”

即屬犯罪，一經循公訴程序定罪，可處監禁 2 年及罰款。」

Part A : Personal Particulars
A 部 : 個人資料

1. (i) Name in English :
英文姓名 :
- (ii) Name in Chinese :
中文姓名 :
- (iii) Other names (e.g. alias, former name) :
其他名字(例如: 別名、從前使用的名字) :
- (iv) Hong Kong Identity Card No. or
Passport No. and issuing country :
香港身分證號碼或護照號碼及
簽證國家 :
H.K.I.D. Card No. 香港身分證號碼 :
Passport No. 護照號碼 :
Issuing Country 簽證國家 :
- (v) Date and Place of Birth :
出生日期及地點 :
- (vi) Present Occupation :
現時職業 :
- (vii) Office Address :
辦公室地址 :
- (viii) Office Tel. No. :
辦公室電話號碼 :
- (ix) Home Address :
住所地址 :
- (x) Home Tel. No./Fax No./E-mail Address :
住所電話號碼/傳真號碼/電郵地址 :
Tel. 電話號碼 :
Fax 傳真號碼 :
E-mail address 電郵地址 :
- (xi) Mobile Phone No. :
手提電話號碼 :

Part B: Company's Directors/Officers, Solicitors and Auditors
B 部：公司董事／高級人員、律師及核數師

2. (i) Have you been a director of any other company which has been placed in liquidation? Yes 有 No 沒有
你有沒有擔任過任何其他清盤公司的董事？



- (ii) Provide details of the company(ies).
提供公司的詳情。

3. (i) Details of the company's other directors/officers. (State their names, addresses, and the periods of their appointments.)
公司其他董事／高級人員的詳情。(提供他們的姓名、地址及聘用期間。)

- (ii) Has any of the above director been a director of any other company which has been placed in liquidation? Yes 有 No 沒有
上述任何一位董事有沒有擔任過任何其他清盤公司的董事？



- (iii) Provide details of the company(ies).
提供公司的詳情。

4. Names and addresses of the company's solicitors.
公司律師的姓名和地址。

5. Names and addresses of the company's auditors.
公司核數師的姓名和地址。

--

Part C : Assets
C 部 : 資產

Company's Assets and their Estimated Value
公司資產及其估計價值

6. (i) List everything owned by the company wherever located and the estimated value:
列出公司所擁有的全部資產及估計價值：

	Details 詳情	Estimated value 估計價值
(a) Cash in hand 手上現金		
(b) Cash held by other persons on the company's behalf (e.g. solicitor, accountant, estate agent, company's director/staff.) (Give their names and addresses.) 其他人士（例如：律師、會計師、地產中介人、公司董事／職員）為公司保管的現金。（提供有關人士的姓名及地址）		
(c) Cash in banks or other institutions (State the names of the banks and account numbers.) 銀行或其他機構的存款（列出銀行名稱及帳戶號碼）		
(d) Book debts, promissory notes, rent etc. (Give the names of book debtors and state the legal action number, if any). 帳面債項、承付票、租金等 (提供帳面債務人姓名、如曾採取法律行動，列出訴訟編號)		
(e) Stocks, shares, bonds and other financial securities 股票、股份、債券及其他財務證券		
(f) Unexpired insurance policies 未到期的保險單		

	Details 詳情	Estimated value 估計價值
(g)	Club membership 會所會籍	
(h)	Stock in trade and inventory 交易中的貨品及存貨	
(i)	Motor Vehicle 汽車	
(j)	Machinery 機器	
(k)	Fixtures, fittings, utensils etc. 固定裝置、設備、用具等	
(l)	Office furniture and effects 辦公室傢俬及雜物	
(m)	Interest in landed properties (Provide address and state whether it is mortgaged or charged.) 地產的權益 (提供地址，並說明有否將其 按揭或押記。)	
(n)	Goodwill of the company's business (state if there is a prospective buyer) 公司的商譽 (說明是否有準買家)	
(o)	Other property not listed above 上述沒有列載的其他財產	
	Total: 總計：	

- (ii) Property listed above which will deteriorate or diminish in value if not realized immediately.
上述所列載如不立即變賣便會變壞或貶值的財產。

Assets held as Security
作為抵押的資產

7. (i) Are there any assets of the company (other than those covered by mortgages or charges already mentioned) that are held by creditors as security or other purposes?

Yes 有

No 沒有

公司有沒有其他資產(上述提及的作為按揭或押記的資產除外)作為債權人的抵押或其他用途?



- (ii) Provide details of such assets and the claims thereon.
提供有關資產及申索的詳情。

Disposition of assets including assignment of book debts
處置資產 (包括轉讓帳面債項)

- 8 (i) Details of assets disposed in the period from the cessation of business up to the presentation of the petition and how the money was applied.
在停業至提交呈請期間處置的資產詳情及如何運用所得金錢。

- (ii) Details of any disposal of the assets after the presentation of the petition.
提交呈請後出售資產詳情。

Name and address of the purchaser/recipient 買家/收受人的姓名和地址	Description of the assets disposed of 出售資產詳情	Amount received/ Consideration 收受數額/價值	How was the money applied? 如何運用所得金錢

Moneys due by Directors or Officers

董事或高級人員欠下公司的款項

9. (i) Are there any of the directors, managers or other officers indebted to the company?
有沒有任何董事、經理或其他高級人員欠下公司債項?

Yes 有

No 沒有



- (ii) Provide details.
詳細說明。

Name and address of directors/officers 董事/高級人員姓名及地址	Amount due 所欠金額

Compensation for loss of office

離職賠償

10. (i) Has any compensation for loss of office been paid to directors or past directors?
有沒有支付任何離職賠償予現任或前任董事?

Yes 有

No 沒有



- (ii) When, in what manner and on what basis? Are the amounts disclosed in the company's accounting records/books of accounts?
何時、以何形式及以何為依據而作出有關賠償? 公司會計紀錄/帳簿內有沒有透露有關金額?

--

Other information**其他資料**

11. (i) Provide details of any property now held by the company subject to hire-purchase agreement:
詳細說明公司現有任何財產仍受分期付款租購協議約束：

Property 財產	Present State of Accounts 有關帳戶目前的情況	Estimated Market Value of Property 有關財產的估計市值

- (ii) Provide details of any property held by the company in trust for any other person/party:
詳細說明公司為任何其他人士而託管的財產：

Property 財產	Beneficiary 受益人	Nature and Estimated Value 財產性質及其估計價值

- (iii) Provide details of any property held by the company on hire (other than under hire-purchase agreement), on loan, for safe custody, for repair or otherwise:
詳細說明公司現有任何租賃（以分期付款租購協議持有的除外）、借用、由公司保管、修理或以其他方式交予公司的財物：

Property 財產	State whether on hire or on loan etc. 說明是否租賃、借用等	Other particulars 其他詳情

- (iv) Provide details of any legal actions, other than those mentioned in Question 6(d), where the company is the plaintiff:

詳細說明公司有任何以原告人身分的法律行動 (上述第 6(d)題除外) :

Part D : Liabilities
D 部 : 債 項

Secured Creditors

有抵押債權人

12. (i) Has the company created any mortgages or charges or issued any debentures?

公司有沒有設定按揭、押記或發出債權證?

Yes 有

No 沒有



- (ii) State the amount of liabilities of each of them at the date of the winding up of the company.

說明在公司清盤當日，有關的按揭、押記或債權證每項尚欠多少債款。

In favour of 受款人	Amount 金額
(1)	
(2)	
(3)	

- (iii) Has any of the mortgagees or persons named above taken any steps or actions to enforce his/her security?

有沒有任何上述承按人或人士採取任何步驟或法律行動執行其抵押?

Yes 有

No 沒有



- (iv) Provide details.

詳細說明。

Unsecured Creditors

無抵押債權人

13. (i) State the total amount of the unsecured indebtedness and the number of creditors of the company.

列明公司的無抵押債項的總金額及公司的債權人數目。

Amount: \$

金額：

元

No. of Creditors:

債權人數目：

- (ii) State the total amount due to employees in respect of wages, wages in lieu of notice, severance pay, etc. and the number of employees involved.

列明虧欠僱員的總額(包括工資、代通知金、遣散費等)及涉及的僱員人數。

Amount: \$

金額：

元

No. of employees:

僱員人數：

Tenancies and Leases

租約及租契

14. (i) Provide details of any premises leased or rented by the company and produce the tenancy/lease agreement.
列出公司租用地方的詳情及出示租約／租契協議。

Serial No. 編號	Address of premises 租用地方的地址	Name & address of Landlord/lessor 業主／出租人的姓名及地址	Deposit with landlord/lessor 業主／出租人持有的按金
1.			
2.			
3.			
4.			

- (ii) Provide details of the rent due.
列出到期租金的詳情。

Serial No. in (i) (i)系編號	Amount of rent due 到期未付的 租金	Date on which rent accrued due 租金到期日	Details of distress levied (S.265(5)) 封租行動的詳情 (第 265(5)條)

- (iii) Has the company sublet any premises or any portion of any premises of which it is the tenant or lessee?
公司有沒有將其任何租用地方或租用地方的一部分分租？

Yes 有

No 沒有



- (iv) Provide details.
提供詳情。

Serial No. in (i) (i)系編號	Name of Sub-tenant 分租客姓名	Terms 條款	Amount of Rent 租金金額	Amount of Rent Due 到期租金金額

Contract for Purchase of Landed Properties 購買地產的合約

15. (i) Has the company entered into contracts for the purchase of landed properties which were not completed at the date of the winding-up order?
在頒布清盤令時，公司有沒有尚未完成的購買地產的合約？

Yes 有

No 沒有



- (ii) Provide details and produce the contracts.
提供詳情及出示合約。

Address 地址	Date of Agreement 協議日期	Purchase Price 買價	Schedule of Completion 完成買賣時間表

Guarantee 保證

16. (i) Has the company executed a guarantee in respect of any person's debts?
公司有否就任何人士的債項承擔保證？

Yes 有

No 沒有



- (ii) Provide details.
詳細說明。

Name of Third Party 第三者姓名	Name of Financial Institute to Which the Guarantee is Issued 獲得保證的財務機構的名稱	Amount Guaranteed 保證金額

Legal Proceedings 法律訴訟

17. (i) Provide details of any current legal proceedings against the company and produce all relevant court documents.
提供公司目前進行的任何法律訴訟的詳情及出示所有有關法院文件。

Action No. 訴訟編號	Name of Creditor 債權人姓名	Representing Solicitors 代表律師	Amount of Claim 申索數額

- (ii) Provide details of any executions levied against the company during the previous six months and produce all relevant court documents.

提供在先前 6 個月內針對公司的執行判決的詳情及出示所有有關法院文件。

Action No. 訴訟編號	Name of Creditor 債權人姓名	Date of Execution 執行日期	Present Position of Property Under Execution 遭執行的財產的現況

- (iii) Provide details of any assets or money held by a court, firm of solicitors or third party in respect of any legal proceedings to which the company is a party.

提供法院、律師行或第三者所持有關公司是法律訴訟的其中一方的資產或金錢的詳情。

--

18. Provide details of any other legal proceedings where the company was a defendant within the last 12 months, if any.

公司過去 12 個月內有否在任何法律訴訟作為被告人，如有的話，提供詳情。

Action No. 訴訟編號	Name of Plaintiff 原告人姓名	Nature of Claim 申索性質	Result of the Proceedings 法律訴訟結果

Part E : Company's Accounting and Secretarial Affairs
E 部：公司的會計及文書事務

Accounting Records/Books of Accounts

會計紀錄/帳簿

19. (i) Have accounting records / books of accounts including the cash book been properly kept?
有沒有妥善保留會計紀錄/帳簿，包括現金帳？

Yes 有

No 沒有

[Go to Question 21]
[請回答第 21 題]



- (ii) Are there any supporting vouchers/invoices?
有沒有任何付款/發票憑證？

Yes 有

No 沒有



- (iii) State where they are. You should deliver all accounting records/books of accounts, documents, invoices, delivery notes and other financial documents and correspondence together with a signed inventory to the Official Receiver's Office.

說明憑證何在。你應將所有會計紀錄/帳簿、文件、發票、送貨單及其他財務文件和往來書信，連同一份經簽署作實，詳列有關文件的細目表送交破產管理署署長。

- (iv) To what date are the records/books posted?
登記紀錄/帳簿是到哪一日為止？

20. (i) To what dates did the company :
公司上次編製下列帳目，是編算到甚麼日期：

- (a) prepare the last set of financial statements/
accounts? (e.g. statement of financial position and
statement of comprehensive income/balance
sheets and trading and profit and loss account)
編算最後一套財務報表/帳目？(例如財務狀況
表、全面收益表/資產負債表、買賣及損益帳)

- (b) prepare the last set of audited financial
statements/accounts?
編算最後一套經審計財務報表/帳目？

- (ii) Provide copies of the financial statements/accounts.
提供財務報表/帳目副本。

21. If no accounting records / books of accounts have been properly kept, explain why.
如果沒有妥善保留會計紀錄/帳簿，解釋原因。

Company Records 公司紀錄

22. (i) State the location of the company records (e.g. minute book, register of members, significant controllers register and the shareholders' ledger). You should deliver all the records to the Official Receiver's Office.
說明公司紀錄(例如會議紀錄冊、公司成員登記冊、重要控制人登記冊及股東分類帳)現時存放在甚麼地方。你應將所有該等紀錄交付破產管理署。

- (ii) Who was responsible for maintaining such records?
誰人負責保存這些紀錄?

- (iii) If the company has not maintained a significant controllers register, do you know the identity of any other person who has significant control¹ over the company? (For definition of significant control, please see the footnote below.)
如公司並沒有保存重要控制人登記冊，你是否知道任何對公司有重大控制權¹的其他人士的身分？(有關重大控制權的定義，請看註腳。)

Yes 有

No 沒有



¹ In accordance with schedule 5A of Companies Ordinance (Cap. 622), a person has significant control over a company if one or more of the following five conditions are met –
如某人符合下述五個條件中的一個或以上條件，則該人對公司有重大控制權—

- (1) The person holds, directly or indirectly, more than 25% of the issued shares in the company or, if the company does not have a share capital, the person holds, directly or indirectly, a right to share in more than 25% of the capital or profits of the company.
該人直接或間接持有公司 25% 以上的已發行股份；或如該公司沒有股本，該人直接或間接持有分攤該公司 25% 以上的資本或分享該公司 25% 以上的利潤的權利。
- (2) The person holds, directly or indirectly, more than 25% of the voting rights of the company.
該人直接或間接持有公司 25% 以上的表決權。
- (3) The person holds, directly or indirectly, the right to appoint or remove a majority of the board of directors of the company.
該人直接或間接持有委任或罷免公司董事局的過半數董事的權利。
- (4) The person has the right to exercise, or actually exercises, significant influence or control over the company.
該人有權利或實際上對公司發揮或行使重大影響力或控制。
- (5) The person has the right to exercise, or actually exercises, significant influence or control over the activities of a trust or a firm that is not a legal person, but whose trustees or members satisfy any of the first four conditions (in their capacity as such) in relation to the company.
該人有權利或實際上對某信託或商號的活動發揮或行使重大影響力或控制，而該信託或商號並不是法人，但該信託的受託人或商號的成員(以其作為信託受託人或商號成員的身分)，就公司而言符合首四個條件中的任何一個條件。

- (iv) Please provide all the following particulars of that person that are within your knowledge and state whether or not the particulars are provided with that person's knowledge (section 653R of the Companies Ordinance (Cap. 622)). In case you cannot provide the particulars now, please state so with the reasons and submit the particulars within the statutory deadline set out in the Notice on this page.

請提供就你所知有關人士的所有下列詳情，並述明該等詳情是否在該人士知悉的情況下提供(《公司條例》(第 622 章) 第 653R 條)；如你現時未能提供有關詳情，請說明原因，並於本頁的通知所定的法定期限內提交。

Full name 全名	Correspondence address 通訊地址	Date on which that person became a significant controller of the company 該人士成為公司重要控制人的日期	Nature of that person's control over the company 該人士對公司的控制權的性質	Whether the particulars are provided with that person's knowledge (Y/N) 該等詳情是否在該人知悉的情況下提供 (是/否)

Notice under section 653P(3) of the Companies Ordinance (Cap. 622)

根據香港法例第 622 章《公司條例》第 653P(3)條發出的通知

Please note that the preceding part on significant controllers register constitutes a notice given under section 653P(3) of the Companies Ordinance, Cap. 622, requiring you, under section 653R of the Companies Ordinance, to provide us with the above information concerning your knowledge of any significant controller of the company. You must comply with the said requirements made under section 653R of the Companies Ordinance within one month from the date of the notice (i.e. the date stated in paragraph (e) of the Acknowledgement of Receipt). Please note that a failure to comply with the requirements of this notice, or providing false information in reply, is an offence under section 653ZA² or 653ZE³, as the case may be, of the Companies Ordinance.

請注意，以上有關重要控制人登記冊的部份構成了根據香港法例第 622 章《公司條例》第 653P(3) 條發出的通知，當中規定你須按《公司條例》第 653R 條，向本署提供你所知道有關該公司任何重要控制人的上述資料。你必須在通知發出日起計一個月內(即接收聲明(e)段所述的日期)，遵從上述根據《公司條例》第 653R 條所作出的通知的規定。請注意，如你不遵從本通知的規定，或在回覆中提供虛假資料，即觸犯《公司條例》第 653ZA 條²或第 653ZE 條³(視情況而定)的罪行。

² Any person who fails to comply with the requirement commits an offence and is liable to a fine at \$25,000.
任何人士未遵從有關規定均屬犯罪，可處罰款 \$25,000。

³ Any person who in purported compliance with the requirement knowingly or recklessly makes a statement or provides any information that is misleading, false or deceptive in a material particular commits an offence and is liable on conviction on indictment to a fine of \$300,000 and to imprisonment for 2 years; or on summary conviction to a fine at \$100,000 and to imprisonment for 6 months.
任何人士明知或罔顧實情地作出一項在要項上具誤導性、虛假或具欺騙性的陳述，或提供任何在要項上具誤導性、虛假或具欺騙性的資料，充作遵從有關規定均屬犯罪，一經循公訴程序定罪，可處罰款 \$300,000 及監禁 2 年；或經循簡易程序定罪，可處罰款 \$100,000 及監禁 6 個月。

Company's Common Seal
公司的法團印章

23. Where is the company's common seal (if any)? You should deliver the said common seal to the Official Receiver's Office.
公司的法團印章在何處 (如有的話)? 你應將該法團印章交付破產管理署。

Part F : Cessation of Business
F 部 : 結束營業

24. (i) Is the company still in operation? Yes 是 No 否
公司是否仍然營業?



[Go to (iii)]
[回答第 (iii)題]

- (ii) Provide details.
詳細說明。

Business Name (if different from the company name) 營業商號名稱 (如與公司名稱不同)	Business Address 營業地址

- (iii) Provide the date of cessation of business and its last business address.
提供停業日期及營業商號的最後地址。

Part G : Company's Other Affairs
G 部 : 公司的其他事務

Insolvency Information
關於無力償還債務的資料

25. (i) When did you first become aware that the company was unable to pay its debts?
你在什麼時候最先察覺公司無力償還債項?

- (ii) Why did the company continue to trade after (i)?
公司為什麼在察覺無力償還債項後仍繼續經營業務?

- (iii) Who was responsible for allowing the company to continue to trade?
誰負責讓公司繼續經營業務?

(iv) Has the company incurred further debts?
 公司有沒有增加欠債？ Yes 有 No 沒有



(v) Total amount of debts incurred.
 欠債總數。

(vi) Were the creditors in (v) informed of the company's position?
 有沒有將公司的情况告知第 (v) 項所涉及的債權人？ Yes 有 No 沒有



(vii) Provide details.
 詳細說明。

(viii) After the company was unable to pay its debts, have any dividends paid to the shareholders?
 在公司無力償還債項後，有沒有派發股息給股東？ Yes 有 No 沒有



(ix) Provide details including the amount paid and to whom.
 提供詳情，包括所付款額及收款人。

Transactions at an undervalue 遜值交易

26. (i) Provide details of any transactions entered into by the company at any time within the period of 5 years ending with the day on which the winding-up of the company commenced, under which the company (a) made a gift to a person; (b) received no consideration; or (c) received a consideration the value of which (in money or money's worth) was significantly less than the value (in money or money's worth) of the consideration provided by the company.

提供在一段為期 5 年的、於該公司開始清盤當日終結的期間內任何時間，公司所訂立的任何交易的詳情，而公司在有關交易中(a)向某人作出饋贈；(b)不收取任何代價；或(c)收取的代價的價值(以金錢或金錢等值衡量)顯著低於公司提供的代價的價值(以金錢或金錢等值衡量)。

Date of the Transaction 交易日期	Descriptions and Details of the Transaction (e.g. the Company's asset(s) involved, the consideration (if any), the full value of the asset(s) transferred, etc.) 交易的說明及詳情 (例如所涉及的公司資產、代價(如有的話)、所轉讓的資產的十足價值等)	Name and Address of Every Party involved in the Transaction 涉及交易的每一方的姓名/名稱及地址	Relationship of the Party with the Company / any Director of the Company 交易方與公司/公司任何董事的關係

- (ii) What was/were the purpose(s) of the above transaction(s)?
上述交易的目的為何？

--

- (iii) State, at the time of the transaction(s), who was believed would benefit from the above transaction(s), who held such belief and the grounds for holding such belief.
說明在交易時，相信誰會受惠於上述交易？誰有此想法及持有此想法的理由為何？

--

- (iv) State where details of the transaction(s) were recorded in the company's accounting records/books of accounts.
說明在公司會計紀錄/帳簿內何處記錄有關交易的詳情。

--

Unfair Preferences
不公平優惠

27. (i) Provide details of any payments made or security given to any creditors (other than in the ordinary course of business) at any time in the period of 2 years ending with the day on which the winding-up of the company commenced.
提供在一段為期 2 年的、於該公司開始清盤當日終結的期間內的任何時間，公司除一般業務外，向債權人作出付款或提供抵押的詳情。

Name and Address of Creditor 債權人姓名及地址	Relationship of Creditor with the Company / any Director of the Company 債權人與公司/公司任何董事的關係	Amount of Payment Made/Details of Security Given 支付款額/抵押的詳情	Date of Payment Made/ Security Given 付款日期/抵押日期

- (ii) What action did the creditors take in their efforts to obtain payment of their debts?
債權人採取什麼行動來追討債項？

--

(iii) Did the creditors remove any assets without the prior consent of the directors or other officers of the company?

Yes 有

No 沒有

債權人有沒有未經公司董事或其他高級人員同意而取去公司的任何資產？

(iv) In respect of payments made, state where details of these transactions were recorded in the company's accounting records/books of accounts.

就付款而言，說明在公司會計紀錄/帳簿內何處記錄這些交易的詳情。

--

Floating charges

浮動押記

28. (i) Provide details of any floating charge (i.e. a charge which, when created, was a floating charge) created on the undertaking or property of the company at any time in the period of 2 years ending with the day on which the winding up of the company commenced.

提供在一段為期 2 年的、於該公司開始清盤當日終結的期間內任何時間，就公司的業務或財產設立的任何浮動押記(即一項在設立時屬浮動押記的押記)的詳情。

Date 日期	Details of the charge (e.g. the Company's undertaking or property under the charge, etc.) 押記的詳情 (例如受押記規限的公司業務或財產等)	Name and Address of the Creditor in favour of whom the charge was created. 受惠於有關押記的債權人的姓名/名稱及地址	Relationship of the Creditor with the Company / any Director of the Company 債權人與公司/公司任何董事的關係

(ii) Provide details of the consideration and interest for the creation of the charge.

提供設定押記所涉及的代價和利息的詳情。

--

- (iii) State where details of the relevant transaction(s) were recorded in the company's accounting records/books of accounts.

說明在公司會計紀錄/帳簿內何處記錄有關交易的詳情。

Conduct of Directors or Officers

董事或高級人員的行為

29. (i) To the best of your knowledge, has any officer of the company ever been found guilty by any court of:
據你所知，有沒有任何公司高級人員因以下行為而被法院宣判有罪：

- (a) falsification of accounting records/books and accounts?

偽造會計紀錄/帳簿及帳目？

- (b) fraud against creditors?

欺詐債權人？

Causes of Failure

經營失敗的原因

30. What are the causes of the company's failure?

什麼原因導致公司經營失敗？

Arrangements and Reconstruction

債務償還安排及重整

31. (i) Is there any proposal to settle the company's debts?
有沒有任何償還公司債項的建議？

Yes 有

No 沒有



(ii) Provide details.

詳細說明。

32. Further information relevant to this liquidation.

與本清盤案有關的其他資料。

I hereby declare that all answers and statements made by me in this Form of Preliminary Examination of Director (including annexures) are true and correct to the best of my knowledge and belief and were made after my attention had been drawn to Section 36 of the Crimes Ordinance (Cap. 200).

我謹此聲明我就對董事初步訊問表格（包括各附件）內提供的所有答案和陳述，就我所知和所信內容完全屬實。在作答前，我已獲知有關香港法例第 200 章《刑事罪行條例》第 36 條的內容。

Date 日期

(Director 董事)